

No. 10504

**UNITED STATES OF AMERICA
and
ECUADOR**

**Exchange of notes constituting an agreement to re-activate
the rawinsonde observation station at Guayaquil. Quito,
20 August 1968**

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 2 June 1970.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
ÉQUATEUR**

**Échange de notes constituant un accord pour la remise en
exploitation de la station d'observation par radiosondage/
radiovent de Guayaquil. Quito, 20 août 1968**

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 2 juin 1970.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT ¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND
ECUADOR TO RE-ACTIVATE THE RAWINSONDE
OBSERVATION STATION AT GUAYAQUIL

I

*The American Chargé d'Affaires ad interim to the Minister
of Foreign Affairs of Ecuador*

Quito, August 20, 1968

Note No. 165

Excellency:

I have the honor to inform Your Excellency that my Government has noted with interest and appreciation the steps which have been taken by the Government of Ecuador, as part of its valuable continuing program for the expansion and development of meteorological services in Ecuador, to re-activate the rawinsonde observation station at Guayaquil, formerly operated as a cooperative meteorological project of our two Governments.

The re-activation, under the direction of the National Meteorological and Hydrological Service of Ecuador, of this component of the Ecuadorean meteorological network represents a significant contribution to that further development of the global upper air observational network which is a major objective of the World Weather Watch program of the World Meteorological Organization.

As part of this program, the Government of the United States of America is responsible for the operation, near Washington, D.C., of one of the three World Meteorological Centers provided in the program, to collect global data and disseminate resultant processed products for the use of all countries, and also for the operation of a Regional Meteorological Center at Miami, with hurricane and aviation forecasting functions of a regional character.

In these circumstances my Government has a special interest in network improvements in the Western Hemisphere, such as that recently effected by Your Excellency's Government, and is desirous of assisting insofar as practica-

¹ Came into force on 18 July 1969, the day on which the constitutional requirements of each country were met, with retroactive effect from 1 May 1967, in accordance with paragraph 9 of the said notes.

ble, through appropriate bilateral agreements for meteorological cooperation, in the establishment of arrangements which will tend to ensure uninterrupted operation of new facilities and global or hemispherical standardization and coordination in such operation.

If the Government of Ecuador considers that some measure of technical support from my Government would be helpful in achieving these objectives in respect of the re-activated station at Guayaquil, I have the honor to propose the establishment of a program for cooperation between our two Governments on the following terms:

1. *Purpose.* The purpose of the program shall be the facilitation of the operation and maintenance of a rawinsonde observation station at Guayaquil, Ecuador, and the international dissemination of reports of the observations from this station, through cooperation between the designated cooperation agencies of the two Governments.

2. *Cooperating Agencies.* The cooperating agencies shall be (1) for the Government of the United States of America, the Environmental Science Services Administration, Department of Commerce, hereinafter referred to as the United States Cooperating Agency, and (2) for the Government of Ecuador, the National Meteorological and Hydrological Service of Ecuador, hereinafter referred to as the Ecuadorean Cooperating Agency.

3. *Title to Property.* Title to all real property and any improvements thereto, furnished, acquired, or constructed for the purpose of conducting the program covered by this agreement shall be vested in the Ecuadorean Cooperating Agency. Title to any item of equipment or other item of personal property shall remain vested, unless otherwise agreed between the two Cooperating Agencies in a specific case, in the Cooperating Agency which supplied, or provided funds for the supply of, the item.

4. *Expenditures.* All expenditures incident to the obligations assumed by the United States Cooperating Agency shall be paid by the Government of the United States of America, and all expenditures incident to the obligations assumed by the Ecuadorean Cooperating Agency shall be paid by the Government of Ecuador.

5. *Exemption from Duties and Taxes.* All supplies and equipment, including motor vehicles, furnished by the United States Cooperating Agency and imported into Ecuador for use in the cooperative program shall be admitted free of taxes, customs and import duties and other charges.

6. *Protection of Radio Frequencies.* The radio operating frequencies 401-406 Mc/s and 1660-1700 Mc/s shall be protected in order to insure their use free of interference for rawinsonde observations, in accordance with the provisions of the Radio regulations¹ annexed to the International Telecommunication Convention².

¹ United States of America: *Treaties and Other International Acts Series 4893.*

² United Kingdom, *Treaty Series, No. 74 (1961)*, Cmnd. 1484.

7. *Appropriation of Funds.* To the extent that the carrying out of any provisions of this Agreement will depend on funds appropriated by the Congress of the United States, it shall be subject to the availability of such funds.

8. *Memorandum of Arrangement.* A Memorandum of Arrangement, specifying further details of the cooperative program under this Agreement shall be agreed by the two Cooperating Agencies and may be amended at any time by further agreement between them.

9. *Term.* This agreement shall enter into force as soon as the constitutional requirements of each country are met and will be applicable as of the date of the reactivation of the rawinsonde observation station at Guayaquil, this being the first of May, 1967. This agreement will remain in force for four years and can be renewed by mutual agreement in writing by the parties for equal additional periods. The agreement can be terminated by mutual consent or sixty days after either government has given notice in writing to the other government of its intention to terminate the agreement.

If the above proposal is acceptable to the Government of Ecuador, I have the honor to propose that this note and Your Excellency's reply to that effect shall together constitute an agreement between our two Governments concerning this matter.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

JOHN J. CROWLEY
Chargé d'Affaires a.i.

Enclosure:

Memorandum of Arrangement*

His Excellency Gustavo Larrea Córdova
Minister of Foreign Affairs
Quito

II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPÚBLICA DEL ECUADOR
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Quito, a 20 de agosto de 1968

N° 107, DAO-II

Señor Encargado de Negocios:

Tengo a honra avisar recibo de la atenta nota de Vuestra Señoría número 165, fechada el 20 de los corrientes, mediante la cual se ha servido proponer

* Not printed.

« 7. *Asignación de Fondos.* En tanto en cuanto la ejecución de cualquiera de las estipulaciones dependiere de fondos designados por el Congreso de los Estados Unidos, estará sujeta a la disponibilidad de tales fondos.

« 8. *Memorándum de Arreglo.* Un Memorándum de Arreglo, que especifique detalles adicionales del programa cooperativo bajo este Acuerdo será convenido por las dos Agencias de Cooperación y podrá ser reformado en cualquier momento por medio de un acuerdo adicional entre ellas.

« 9. *Plazo.* Este convenio entrará en vigencia una vez cumplidos los requisitos constitucionales de cada país. Se considerará que las disposiciones del Convenio se aplicarán a partir de la fecha de reactivación de la Estación de Observación Rawinsonda de Guayaquil, o sea el primero de Mayo de 1967. El Convenio permanecerá inicialmente en vigencia durante cuatro años, a menos que se lo diere antes por terminado de mutuo acuerdo o por cualquiera de los dos Gobiernos mediante aviso por escrito, dado con sesenta días de anticipación, al otro Gobierno, de su intención de dar por terminado el Convenio. A la expiración del período de cuatro años, podrá renovarse el Convenio en las mismas condiciones mediante un acuerdo por escrito entre los dos Gobiernos. »

La nota de Vuestra Señoría y la presente comunicación constituyen, en consecuencia, Acuerdo entre nuestros dos Gobiernos.

Me valgo de la oportunidad para reiterar a Vuestra Señoría las seguridades de mi distinguida consideración.

De usted, muy atentamente,

[Signed — Signé]

GUSTAVO LARREA CÓRDOVA
Ministro de Relaciones Exteriores

Al señor John J. Crowley

Encargado de Negocios a.i. de los Estados Unidos de América
Presente

[TRANSLATION ¹ — TRADUCTION ²]

REPUBLIC OF ECUADOR
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Quito, August 20, 1968

No. 107 DAO-II

Mr. Chargé d'Affaires:

I have the honor to acknowledge receipt of your note No. 165 of August 20, 1968, by which you propose to the Government of Ecuador, on behalf of the

¹ Translation supplied by the Government of the United States of America.

² Traduction fournie par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

Government of the United States of America, the signing of an agreement to facilitate the operation and maintenance of a rawinsonde observation station in the city of Guayaquil.

The Government of Ecuador accepts the text proposed by the Government of the United States of America, the terms of which read as follows:

[See note I]

Your note and this communication, therefore, constitute an agreement between our two Governments.

I avail myself of the opportunity to renew to you the assurances of my distinguished consideration.

[Signed]

GUSTAVO LARREA CÓRDOVA
Minister of Foreign Affairs

Mr. John J. Crowley
Chargé d'Affaires ad interim of the United States of America
Quito
